

历史

英国人对华评价转变的背后

——读《19世纪来临之际的英人评华》

李士珍

【提要】张顺洪先生的英文专著《19世纪来临之际的英人评华》一书，系统整理了18世纪末、19世纪初英国多个阶层包括马戛尔尼、阿美士德使团成员、传教士以及英国国内的文人、学者对中国的报道和由之反映出的中国形象，深入考察此段时期英国人对中国的政治制度、文化、宗教和民众性格等方面的评价。在此基础上，该著剖析了形成英国人多种对华评价的原因，进而提出“自我标准”概念，并探讨了其与“欧洲中心论”和“东方主义”的区别。

【关键词】《19世纪来临之际的英人评华》 西方人对华评价 西方中国观

【中图分类号】K561.43 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1000-2952(2015)01-0120-05

张顺洪先生用英文写作的《19世纪来临之际的英人评华》^①于2014年由英国帕斯国际出版社和中国社会科学出版社联合出版。^②该书是根据他留英的博士论文修改而成的，^③时隔20多年之后出版，读后仍让人耳目一新。尤其是2010年起中国已成为世界第二经济体，与外界的联系更为密切，如何营造中国在世界上的形象成为中国社会各界关注的热点。因此，梳理以往西方人对华评价就成为极有意义之事。众所周知，西方人对华评价经历了复杂的过程。马可·波罗(Marco Polo)对中国商业和科技的赞赏以及对奇闻的描写，16、17世纪西方传教士对中国高度文明和繁荣社会的报道，令西人对中国充满向往。启蒙时代的思想家对中国的赞美之辞随处可见，他们把中国描述为幸福乐园：开明的皇帝、宽容的宗教政策、儒家思想的睿智。而自18世纪中叶起特别是马戛尔

尼使团(Macartney Embassy, 1792-1793)来华后，西方人对华评价逐渐降低，尤其是随着西方工业革命的进行，中国在西方人眼中开始成为停滞、落后、野蛮之地。但这种转折是如何完成的，学界甚少讨论。

张顺洪先生关注的正是西方人对华评价的转折时期，即马戛尔尼和阿美士德使团(Amherst Embassy)来华时期，时间大约为1790到1820年间，此时段正是中国的乾嘉之际。张先

① Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014.

② 该书曾在2011年以《一个特殊时期的英人评华》为名出版，Shunhong Zhang, *British Views on China: At a Special Time (1790-1820)*, Beijing: China Social Sciences Press, 2011. 此次出版进行了一些调整。

③ 张顺洪先生于1985-1989年期间受教育部公派赴英国伦敦大学攻读历史学硕士和博士学位。

生之所以选择此段时期，从世界范围来看，西方国家逐步进入到资本主义社会，而中国则正处于日趋没落的封建社会晚期；从对华评价上来说，这一时期是英国人乃至欧洲人重新对华评价的重大转折阶段；从与中国接触上来说，在这之前英国人有关中国的信息大都是间接来自欧洲大陆的著作，很少有亲临中国、直接观察中国的著作，而自英国派使团之后，使团成员根据自己的直接观察和体验纷纷著书，对英国人对华评价的变化发挥了重大的影响。关于这两次使团访华事件，国内外学者对马戛尔尼使团有众多论说，而对阿美士德使团则论述不多。张顺洪先生绕开了以往学者所主要关注的礼仪问题，除了对比考察马戛尔尼使团和阿美士德使团成员的对华评价之外，还着重关注学界很少论述的两次使团使华期间英国国内的相关讨论以及此后英国人对华评价的变化。

依笔者之见，该书有以下几个特点。

一、选择多个群体，广泛深入地探讨英国人对华评价

关于此时段的英国人对华评价，该著选取多个群体、多个角度进行分析。该著将参与对华评价的人群进行了分类：第一类群体为中、高级官员，如使节马戛尔尼、阿美士德、乔治·斯当东，也包括政界人士如亨利·邓达斯和卡斯尔雷勋爵，以及殖民官员肯尼斯·麦奎因和威廉·莱曼。第二类群体则是两次使团的随从。这些人涵盖医师、士兵、机械师、职业科学家等多种职业，如机械师詹姆斯·丁维提、绘画师威廉·亚历山大、船长伊拉斯莫斯·高尔、轻骑兵塞缪尔·霍姆斯、马戛尔尼的私人仆从艾尼斯·安德逊、阿美士德使团医师拉克·阿贝尔、外科医生约翰·麦克劳德、阿拉切斯特号船长默里·麦斯威尔等。这一群体身份地位比较低，随使团来到中国。第三类群体则为两个使团同时期的英国知名作家，这部分群体包括亲临过中国的作家，如乔治·亨利·梅森、詹姆斯·沃森、托马斯·曼宁和约翰·威尔金森，也包括没有到过中国但懂汉语的作

家，如威廉·琼斯、斯蒂芬·韦斯顿和 P. P. 托马斯，以及没有到过中国且不懂汉语的作家，如威廉·温特博特姆、詹姆斯·密尔、约翰·马尔科姆等。第四类则为特殊群体，即长期在中国传教的新教传教士，如罗伯特·马礼逊和威廉·米怜，英国东印度公司职员，还有一些具有代表性的评论家。这些评论家的论述多发表在《每月评论》、《每季评论》、《爱丁堡评论》以及《不列颠批评家》等杂志上。这些群体因出身各异、职业不同，对中国文化和社会了解程度不同，其观察中国的视角也不尽相同，因此作出了关于中国社会政治、经济、军事、文化、宗教以及民族特性等不同层面的研究和评论。正是这些不同群体的言论影响了当时英国人的对华评价。

从张先生所呈现的英国人对华评价中不难发现，英国人在此问题上存在着复杂多样甚至是相互矛盾、冲突的看法。正如雷蒙·道森所分析的，“中国在不同的场合被认为是富庶与贫瘠、发达与落后、聪慧与愚笨、美丽与丑陋、强大与虚弱、诚实与狡诈——西方人赋予她的互相对立的特性不计其数”。^①为了清晰展示英国人对华评价的变化状况和趋势，张先生不仅分析了这些群体对中国文明、清朝政府、中国法律、中国宗教以及中国妇女地位等方面的评价，而且以时间为线索阐释这些群体对中国评价的变化，进而对比此段时期前后英国人对华评价的差异。

应该说，张先生的分析是比较全面和客观的。他不仅分析了英国的各个群体对中国的评价，而且以时间为线索分析了英国人对华评价的趋势。他认为英国人在第一次使华前后并非总是批评中国，在某些方面也赞扬了中国。比如，他们批评中国的政府、道德和法律，认为中国军事力量脆弱、科技落后，中国人迷信；但他们对中国的建筑技术、园林艺术以及农业、商业表示肯定。

^① [英] 雷蒙·道森：《中国变色龙：对于欧洲中国文明观的分析》，常绍民、明毅译，时事出版社、海南出版社 1999 年版，第 5 页。

二、追根溯源，探讨英国人对华评价形成的原因

从该书可以看出，英国人对华的评价极其复杂多样，中国被描述为一个自相矛盾的综合体。中国人一方面被描述为“优秀的”、“诚实的”、“勤劳的”、“各民族的典范”，另一方面被描述为“彻头彻尾的堕落者”。对中国的总体评价也是如此，一方面英国人认为中国有古老悠久的文明、优雅精巧的艺术，另一方面认为中国停滞、技术粗陋。针对这一现象，张先生不是从单一方面进行阐释，而是全面深入地再现了国际局势、英国社会变革及思想变迁等因素对英国人对华评价的影响。

首先，张先生不仅把英国人对华评价的变化置于整个欧洲重新对华评价这一时代背景去考察，还将其与英国人了解中国程度及获取信息来源等因素联系起来。张先生认为18世纪末19世纪初欧洲经历了一个重新对华评价的过程，英国人也不例外，新旧观点交替容易引起对华评价的差异。^①他进而指出英国人对华评价之所以多样化也跟他们了解中国的渠道有限有关。马戛尔尼使团访华之前，英国人对中国了解很少，主要通过其他欧洲人的论述。即使在两个使团期间，英国人也没有充分了解中国：一方面限于语言障碍；另一方面两次使团的路线有严格地限制，当时清政府规定英国商人只能在广州进行贸易，传教士和旅行者不能进入中国内地。这就限制了英国人对华的全面了解，所以他们获得的有关中国的消息比较零碎且多有矛盾，这就导致英国人对华评价的多样性和复杂性。

其次，张先生把分析英国人对华评价的差异置于英国社会急剧变化的大背景之中。这段时期英国经济飞速发展，人口快速增长；与此同时，下层民众没有选举权且生活拮据，贫富分化加剧。这就引起了英国的社会紧张，不同群体、不同社会态度和政治思想的人之间充满了矛盾，这直接导致对中国评价的差异。威廉·温特博特姆出生于贫穷的非国教牧师家庭，

他对英国的政治制度不满，痛恨英国的买卖官职现象。因此他在《中华帝国之貌》中指出，中国皇帝的利益与人民的利益和谐一致，爱惜臣民的财产被视为君主最大的荣光，没有哪一个国家像中国那样被这么多仁君所治理过。尽管中国皇帝握有予夺官职的大权，但是官职的获取只凭个人的成就与功劳，而当时欧洲的官职同任何商品一样可以买卖。他还强调中国没有世袭的贵族，而英国贵族常因等级排序而争吵。^②这明显是借评论中国来表达对英国政治的不满。同样出身社会下层的艾尼思·安德逊在他的著作《英使访华录》中表达了对中国人民生活幸福的赞叹。在他看来，中国人民每逢全国性节日可以观看由皇帝支付的戏剧，这暗示了他对英国下层人的同情。^③而社会身份较高的约翰·巴罗则不同，他是保守的，不仅反对革命，也反对激进改革。在他看来，赞美其他国家的富有与幸福会刺激国内激进分子批评英国政府，因此他极力贬低和谴责中国。受功利主义思想影响的詹姆斯·密尔对中国同样大加批判。

最后，张先生指出个人经历、从事职业也是导致英国人对华评价不同的原因。托马斯·斯当东曾是英国东印度公司驻广州的职员，他也曾作为阿美士德使团成员出使北京，还翻译过《大清律例》。在去北京途中，他发现内陆地区的人善良，并没有广州人那样自负，这使得他对中国人的整体评价是积极的。由于当时的清朝政府限制传教士的传教活动，传教士马礼逊和威廉·米怜的对华总体评价是比较低的。邓达斯为了增加英国对中国的贸易，则在外交

- ① Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 122.
- ② Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, pp. 133~134.
- ③ Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 136.

公文中指示马戛尔尼赞赏中国皇帝和清朝政府。^①

张先生不仅阐释了英国人对华评价的差异，而且还剖析了英国人对华整体评价逐渐降低的原因。他质疑了密切的接触加剧了英国人对华批评的解释。在他看来，从根本上讲，当时英国人对华评价降低与18世纪下半叶以来英国的对外殖民扩张、英国的经济和科技的进步以及国力的不断增强密切相关。随着英国实力的提升并逐渐占领南亚、东南亚等部分东方地区，英国人产生了日益强烈的民族优越感。这时期欧洲其他国家评论家的对华评价也对英国人对华评价产生了重要影响。“中国热”逐渐在欧洲消退，欧洲人对中国的评价日趋降低，由崇尚中国文化逐渐转为怀疑和蔑视中国文化。

张先生没有局限于英国自身的经济、政治以及思想的变化来阐释英国人对华评价变化的原因，还对比了欧洲对华评价的变化，并论述了中国自身局势的变化，客观全面地剖析了英国人对华评价变化的原因。这无论在具体观点上还是在方法论上都有重要的启示。

三、鞭辟入里，揭示英国人对华评价思维模式

在分析英国人对华评价变化及其原因的基础上，张先生又进一步揭示了此段时期英国人对华评价的思维模式。关于西方对华评价的思维模式，国内外有些学者受萨义德、福柯等影响，从后殖民主义文化批评出发，运用西方现代文艺理论，认为西方关于中国的形象是西方构架的、西方想象的产物。

张顺洪先生对这种思维模式提出了批评，他认为英国人的中国形象有其客观成分。在此他提出了“自我标准”（Self-Criterion）概念。“自我标准”有两层含义，一是指英国人对华评价时有意或者无意地用了一些当时英国人通常用的英国标准，如科技成就、自由主义和基督教。二是指不同的人在对华评价时常有各自不同的个人标准。例如，威廉·琼斯就把文学上的成就作为衡量一个民族文明阶段的十分重要

的标准；《折衷评论》杂志则认为“勤劳”是一个民族最首要的美德，以此为标准，它对中国人大加赞扬，因为其他任何国家的人民无法在勤劳方面与中国人相比；对某些到过中国的人如艾尼思·安德逊来说，众多的大城镇与乡村、繁荣的商业和农业就是文明发达的象征。^②可见英国人在对华评价时的确有各自不同的标准。从某种意义上讲，英国人之所以有不同的观点，在很大程度上就是因为各个人用了不同的标准来评价中国。同时，英国人的对华评价总体上发生了变化，也是因为他们的“自我标准”发生了变化。

此外，张先生把“自我标准”与“欧洲中心论”或“种族中心论”加以区分。他认为前者属于方法论，后者不论是欧洲中心论还是种族中心论都属于意识形态。欧洲中心论和种族中心论都带有一种文化优越感和歧外情感，而“自我标准”在这里并不一定意味着英国人认为中国文化劣等并采取歧视与藐视的态度对待中国人。^③张先生认为无论英国人用什么标准，社会地位、政治观念、个人偏好等因素皆有很大的影响，他们对中国的评价，或异或同，或褒或贬，都是在观察与感受中国这个客观存在后所作出的一种反应，并非如后殖民主义批评家所认为的中国形象是西方人想象的产物，也不一定意味着运用“自我标准”评价中国的方法与殖民主义、帝国主义、文化霸权和政治征服密切相连。

张先生在解释了不同群体的英国人对华评价模式之外，还进一步深化，进而发掘到不同文明之间相互关系的深度来剖析英国人对华评价的本质。他认为英国人对华评价观念的差异与“文明冲突”有关，在某种程度上是文明冲

- ① Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 16.
- ② Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, pp. 203~204.
- ③ Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 207.

突的结果。^①他认为异质文明的接触和交流就会产生文明冲突,这种冲突是一种客观存在。他接着对“文明冲突”进行分类,一种是纯文化意义上的文明冲突,即具有不同的语言文字、风俗习惯、文学艺术、宗教信仰等文明在接触和交流中所产生的冲突和矛盾。这类文明冲突随着不同文明之间的相互交流、融合将会逐步消失。另一种文明冲突是具有不同文化认同的国家、民族、社会、群体之间的经济、政治、宗教、军事等利益冲突,这种冲突是直接的、显性的。还存在着一种“间接文明冲突”,它表现为一个国家、一个民族、一个社会、一个群体内部的矛盾和斗争。但这种内部的矛盾和斗争是与外部的文明存在分不开的,在一定程度上也是由外在文明引起或激化的。^②由此,张先生认为英国人对华评价的差异在某种程度上是间接文明冲突的一种表现。当时,一些英国人通过批评中国来赞美英国现实,通过赞美中国来影射英国社会,这样中国文明就对英国社会内部的矛盾和冲突产生了影响。例如,温特博特姆赞赏中国皇帝的仁慈和中国的考试选官制度,由此暗示他对英国社会存在的买卖官职现象的不满。此外,张先生还对英国人对华评价的目的予以揭示。他认为英国人对华评价在某种程度上与英国对华政策密切相关。该时段,英国正处于殖民扩张时期,一些英国人对中国的贬低和谴责、甚至妖魔化,

是为英国殖民扩张服务的。这进而影响了英国政府的对华评价和对华政策。

总而言之,张顺洪先生既全面整理18世纪末、19世纪初英国多个阶层包括马戛尔尼及阿美士德使团成员、传教士以及英国国内的文人、学者对中国的评价及随之反映出的中国形象,并阐释导致英国人对华评价的内部差异和日趋走低的原因。在此基础上,张先生指出英国人在对华评价时往往采用“自我标准”,此种做法并非一定是歧视或藐视中国的“欧洲中心论”。这使得《19世纪来临之际的英人评华》一书既有丰富全面的史料基础,又有独辟蹊径的理论思考,很值得阅读和推荐。

本文作者:内蒙古农业大学马克思主义学院讲师,中国社会科学院研究生院世界历史系2013届历史学博士
责任编辑:赵俊

- ① Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 209.
② Shunhong Zhang, *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*, Oxford and Beijing: Paths International Ltd and China Social Sciences Press, 2014, p. 210.

Behind the Shift of British Views on China

—A Review on *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*

Li Shizhen

Abstract: *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century* written by Mr. Shunhong Zhang mainly concerns British images of China from the 18th century to the early 19th century. This book comprehensively arranges the vast classes of British views and perceptions of China, such as the Macartney and Amherst embassies, the missionary, British writers and so on. It thoroughly investigates the British views on Chinese political system, culture, religions and so on. On this base, it analyses the historical reasons for the disparities in British views on China, and for the changes in British perceptions of China. It then develops the concept of “self-criterion” and explores the distinction between it and “Europocentrism and orientalism”.

Key words: *British Views on China: At the Dawn of the 19th Century*; British views on China; western view of China